

# Poesia



The tradition reloaded



Paglierina 75x150/30"x60" R



# Poesia



## The tradition reloaded

✂ 10 mm

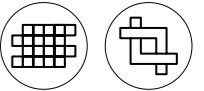
75x150/30"x60" R  
75x75/30"x30" R

✂ 9,5 mm

60x60/24"x24" R  
30x60/12"x24" R

✂ 20 mm OUT2.0

60x60/24"x24" R



Gres porcellanato  
Porcelain stoneware  
Grès cérame fin vitrifié  
Feinsteinzeug  
Porseleingres  
Gres porcelánico



**Il fascino della pietra leccese si ritrova in questa proposta ceramica dall'aspetto raffinato: la ricercatezza delle nuances naturali si abbina sia ai contesti classici, nel formato 60x60 con finitura anticata, sia a quelli contemporanei con la posa dei formati più grandi. Il nome evoca una collezione pregiata in cui il dettaglio della texture, lo studio dei contrasti e l'attenzione agli equilibri delle inclusioni fossili definiscono superfici particolarmente armoniche. Un'eleganza senza tempo, enfatizzata dalla scelta di cinque tonalità morbide che vanno dal bianco al fango, passando per una calda sfumatura gold e due più neutre grigie.**

**All the allure of Leccese stone is evident here on this sophisticated ceramic surface, in natural nuances that are ideal for both classical settings – in the 60x60 size with aged finish – and more contemporary environments, using the larger sizes. The name is indicative of a prestigious collection in which the detail of the texture, the carefully studied contrasts and painstaking attention to balancing the fossil inserts combine to create wonderfully smooth, appealing finishes. Timeless elegance, enhanced by the five soft shades ranging from white to mud grey, as well as a warm gold nuance and two more neutral shades of grey.**

Le charme des pierres de Lecce se retrouve dans cette surface céramique à l'aspect raffiné: la sophistication des nuances naturelles s'associe aussi bien aux contextes classiques, dans le format 60x60 avec une finition vieillie, qu'aux contextes contemporains, avec la pose de plus grands formats. Le nom évoque une collection raffinée, où le détail de la texture, l'étude des contrastes et l'attention prêtée aux équilibres des inclusions fossiles définissent des finitions de surface particulièrement harmonieuses. Une élégance atemporelle, émise par le choix de cinq tonalités douces qui vont du blanc à la couleur boue, tout en passant par une chaude nuance or et deux plus neutres grises.

Der Reiz der Pietra leccese ist bei diesem Vorschlag einer Keramikoberfläche mit raffiniertem Aussehen wiederzufinden: Die Ausgesuchtheit der natürlichen Nuancen passt zu den klassischen Kontexten im Format 60x60 mit Antik-Optik ebenso wie zu den aktuellen, in denen größere Formate verlegt werden. Der Name lässt an eine prestigereiche Kollektion denken, bei der das Detail der Textur, die sorgfältige Wahl der Kontraste und die Aufmerksamkeit auf das Gleichgewicht der Fossileneinschlüsse für die Definition von besonders harmonischen Oberflächenausfertigungen sorgen. Eine zeitlose Eleganz, die durch die Wahl von vier weichen Farbtönen unterstrichen wird, die von Weiß über eine warme Goldnuance und zwei neutralere Graunancen bis Schlammbraun reichen.

De charme van natuursteen uit het Italiaanse Lecce komt tot uiting in dit geraffineerd keramisch oppervlak: opmerkelijke natuurlijke nuances met formaat 60x60 en verouderde afwerking passen perfect in een klassiek interieur, de grotere formaten creëren dan weer een hedendaagse omgeving. Zijn naam roept een kostbare collectie op, waar structuurdetails, contraststudie en aandacht voor een evenwichtige verdeling van de fossielen instaan voor bijzonder harmonische oppervlakken. Tijdloze elegantie wordt benadrukt door de keuze van vier zachte tinten, gaande van wit tot moddergrijs, met daartussen één warme goudnuance en twee neutrale grijs tinten.

La belleza de la piedra de Lecce se halla en esta superficie cerámica de aspecto refinado: la sofisticación de los matices naturales se combina con los contextos clásicos en el formato 60x60 con acabado antiguo, y con los modernos gracias a la colocación de formatos más grandes. Su nombre evoca una colección refinada, en la que el detalle de las texturas, el estudio de los contrastes y la atención puesta en los equilibrios de las incrustaciones fósiles definen el acabado de superficies particularmente armónicas. Una elegancia intemporal, enfatizada por la elección de cinco tonos suaves que van desde el blanco al barro, pasando por un cálido matiz gold y otro más neutro gris.



V3  
Moderate



**Bianca** 75x150/30"x60" R **LS64**  
75x150/30"x60" Lapp R **LU73**  
75x75/30"x30" R **LU24**  
75x75/30"x30" Lapp R **LU78**  
60x60/24"x24" R **LU29**  
30x60/12"x24" R **LU34**



**Cenere** 75x150/30"x60" R **LT38**  
75x150/30"x60" Lapp R **LU74**  
75x75/30"x30" R **LU25**  
75x75/30"x30" Lapp R **LU79**  
60x60/24"x24" R **LU30**  
30x60/12"x24" R **LU35**



**Grigia** 75x150/30"x60" R **LS67**  
75x150/30"x60" Lapp R **LU75**  
75x75/30"x30" R **LU26**  
75x75/30"x30" Lapp R **LU80**  
60x60/24"x24" R **LU31**  
30x60/12"x24" R **LU36**



**Bianca Anticata** 60x60/24"x24" R **LT32**  
30x60/12"x24" R **LU48**



**Cenere Anticata** 60x60/24"x24" R **LT36**  
30x60/12"x24" R **LU49**



**Grigia Anticata** 60x60/24"x24" R **LT34**  
30x60/12"x24" R **LU70**  
60x60/24"x24" R **OUT2.0** **LU50**



**Paglierina** 75x150/30"x60" R **LS65**  
75x150/30"x60" Lapp R **LU76**  
75x75/30"x30" R **LU27**  
75x75/30"x30" Lapp R **LU81**  
60x60/24"x24" R **LU32**  
30x60/12"x24" R **LU37**



**Tortora** 75x150/30"x60" R **LS66**  
75x150/30"x60" Lapp R **LU77**  
75x75/30"x30" R **LU28**  
75x75/30"x30" Lapp R **LU82**  
60x60/24"x24" R **LU33**  
30x60/12"x24" R **LU38**



**Paglierina Anticata** 60x60/24"x24" R **LT33**  
30x60/12"x24" R **LU72**



**Tortora Anticata** 60x60/24"x24" R **LT35**  
30x60/12"x24" R **LU71**  
60x60/24"x24" R **OUT2.0** **LU51**

Cenere Lapp 75x150/30"x60" R — Bianca Lapp 75x150/30"x60" R  
Deco Cenere 30x60/12"x24" R — Bianca Muretto 30x30/12"x12" R

Poesia  
8/9





Deco  
Cenere 30x60/12"x24" R LU40

Deco  
Grigia 30x60/12"x24" R LU43

Deco  
Cenere  
Anticata 30x60/12"x24" R LU44

Deco  
Grigia  
Anticata 30x60/12"x24" R LU45



Deco  
Paglierina 30x60/12"x24" R LU41

Deco  
Tortora 30x60/12"x24" R LU42

Deco  
Paglierina  
Anticata 30x60/12"x24" R LU46

Deco  
Tortora  
Anticata 30x60/12"x24" R LU47



Geometrico 30x60/12"x24" R LU39



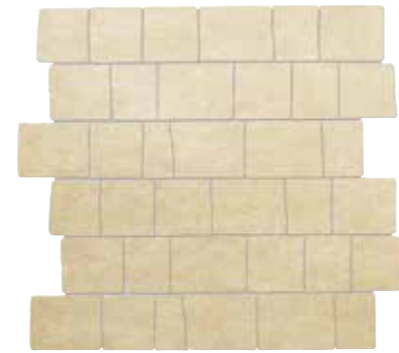
Bianca  
Muretto 30x30/12"x12" R LT43



Cenere  
Muretto 30x30/12"x12" R LT44



Grigia  
Muretto 30x30/12"x12" R LT45



Paglierina  
Muretto 30x30/12"x12" R LT46



Tortora  
Muretto 30x30/12"x12" R LT47







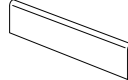
Cenere Anticata 60x60/24"x24" R





Pezzi speciali/Trim tiles/Pieces speciales/Formteile/Speciala delen/Piezas especiales













Battiscopa	7x75/2 <sup>7/8</sup> "x30" R	7x60/2 <sup>7/8</sup> "x24" R
	Bianca Cenere Grigia Paglierina Tortora	<b>LT57</b> <b>LT58</b> <b>LT59</b> <b>LT60</b> <b>LT61</b>
		Bianca Cenere Grigia Paglierina Tortora
		<b>LT66</b> <b>LT67</b> <b>LT68</b> <b>LT69</b> <b>LT70</b>

Imballi/Packing/Emballage/Verpackungseinheiten/Verpakking/Embalajes

	pcs x box	m <sup>2</sup> / m x box	kg x box	box x pallet	m <sup>2</sup> x pallet	kg x pallet
75x150/30"x60"	1	1,1250	25,50	25	28,13	637,50
75x75/30"x30"	2	1,1250	25,50	42	47,25	1071,00
60x60/24"x24"	3	1,0800	23,40	40	43,20	936,00
60x60/24"x24" OUT2.0	2	0,7200	33,60	30	21,60	1008,00
30x60/12"x24"	6	1,0800	23,40	40	43,20	936,00
30x30/12"x12" Muretto	11	0,9900	19,00	18	17,82	342,00
7x75/2 <sup>7/8</sup> "x30" Battiscopa	10	7,5000	11,00	54	405,00	594,00
7x60/2 <sup>7/8</sup> "x24" Battiscopa	10	6,0000	9,00	70	420,00	630,00

Caratteristiche/Features/Caracteristiques/Eigenschaften/Eigenshappen/Características

									
UNI EN ISO 10545/2	UNI EN ISO 10545/3	UNI EN ISO 10545/4	UNI EN ISO 10545/6	UNI EN ISO 10545/9	UNI EN ISO 10545/12	UNI EN ISO 10545/13	UNI EN ISO 10545/14	DIN 51130 DIN 51097	BCRA BOT3000
Conforme Compliant	0,2%	Conforme Compliant	Conforme Compliant	Conforme Compliant	Conforme Compliant	Conforme Compliant	Conforme Compliant	R9 / R10 Anticata / R11 OUT2.0	Dry 0,45 Wet 0,46 / Dry 0,89 Wet 0,76 Anticata
								A+B+C Anticata	0,60 / 0,74 Anticata

I valori indicati nella tabella si riferiscono a superfici naturali (non lappate)/The values in the table refer to natural (not honed) surfaces/Les valeurs du tableau se rapportent à des surfaces naturelle (non adoucis)/Die in der Tabelle angeführten Werte beziehen sich auf naturbelassene (nicht geläppte) Oberflächen/Los valores indicados en la tabla se refieren a las superficies naturales (no recubiertas)

Stonalizzazione/Color shading/Denuancement/Farbabweichung/Kleurnuanceringen/Destonificación



Il prodotto è volutamente caratterizzato da una moderata variazione cromatica e di venature, per ricreare la variabilità e la ricchezza dei materiali naturali ai quali la collezione è ispirata. Per le stesse ragioni si consiglia di posare il materiale scegliendolo da più scatole contemporaneamente per garantire la variabilità e casualità della superficie finita. Date le caratteristiche intrinseche del prodotto, i riferimenti cromatici qui presentati sono dunque da ritenersi puramente indicativi.

The moderate chromatic variation and the veining of the product is an intrinsic feature to re-create the randomness and richness of the colour shading of natural stones to which the collection is inspired. For these reasons, we recommend installing the product choosing tiles from different boxes in order to guarantee a variable and natural random effect of the finished surface. Due to these intrinsic features of the product, the colours represented in this catalogue must only be considered an example of the many possible colour shades.

Le produit est volontairement caractérisé par une variation modérée de la couleur et des veines, pour recréer la variabilité et la richesse des matériaux naturels dont la collection est inspirée. C'est pourquoi il est conseillé de poser le matériau en le choisissant simultanément parmi plusieurs boîtes, afin de garantir la variabilité et l'originalité de la surface finie. En raison des caractéristiques intrinsèques de ce produit, les références chromatiques présentées ici doivent donc être considérées à titre purement indicatif.

Das Produkt wurde gewollt durch eine dezente Variation der Farben und Maserungen geprägt, um die Mannigfaltigkeit und Pracht der natürlichen Materialien wiederzugeben, an denen die Kollektion inspiriert ist. Aus diesem Grund wird auch empfohlen, beim Verlegen Material aus verschiedenen Schachteln zu verwenden, um die Unterschiedlichkeit und Zufälligkeit der fertigen Fläche zu garantieren. Aufgrund der für das Produkt typischen Eigenschaften sind die hier angeführten farblichen Bezugsdaten nur als ungefähre Richtwerte anzusehen.

De gematigde kleurvariaties en nerftekening zijn gewenste intrinsieke karakteristieken van het product. Zij weerspiegelen de variabiliteit en kracht van natuurlijke materialen, de inspiratiebron van deze collectie. Om deze reden raden wij aan de tegels bij plaatsing uit verschillende dozen te kiezen, ter garantie van een ultiem random en natuurlijk effect voor het eindoppervlak. Gezien de intrinsieke eigenschappen van het product zijn de hier getoonde kleurreferenties zuiver benaderend.

El producto se caracteriza adrede por una moderada variación de color y de vetas para recrear la variabilidad y riqueza de los materiales naturales en los que se ha inspirado la colección. Por ello, se aconseja colocar el material eligiéndolo simultáneamente de más de una caja para garantizar la variabilidad y casualidad de la superficie acabada. Dadas las características intrínsecas del producto, las referencias cromáticas que se presentan son puramente indicativas.

Paglierina Anticata 60x60/24"x24" R — Deco Paglierina Anticata 30x60/12"x24" R



<b>Qualità certificata</b>	<b>Certified quality</b>	<b>Qualité certifiée</b>	<b>Zertifizierte qualität</b>	<b>Gecertificeerde Kwaliteit</b>	<b>Calidad certificada</b>
Ceramiche Refin SpA è certificata secondo ISO 9001. Tutto il processo produttivo è sottoposto a controlli severi per una garanzia di alta qualità.	Ceramiche Refin SpA is ISO 9001 certified. The entire production process is subject to strict controls for guaranteed high-quality materials.	Ceramiche Refin SpA est certifiée selon ISO 9001. Tout le procédé de production est soumis à des contrôles rigoureux afin de garantir un matériau haut de gamme.	Ceramiche Refin SpA ist nach ISO 9001 zertifiziert. Das gesamte Produktionsverfahren unterliegt strengsten Kontrollen, um höchste Qualitätsstandards gewährleisten zu können.	Ceramiche Refin SpA is gecertificeerd volgens ISO 9001, het gehele productieproces wordt aan strenge controles onderworpen ter garantie van een hoge kwaliteit.	Ceramiche Refin SpA está certificada mediante la norma ISO 9001. Todo el proceso productivo está expuesto a severos controles para una garantía de alta calidad.
Ceramiche Refin si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo.	Ceramiche Refin reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time.	Ceramiche Refin se réserve à tout moment la faculté d'apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue.	Die Firma Ceramiche Refin behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgeführten Produkten vorzunehmen.	Ceramiche Refin behoudt zich het recht voor om op elk moment wijzigingen of variaties aan de producten in deze catalogus door te voeren.	Ceramiche Refin se reserva el derecho de aportar en cualquier momento modificaciones o variaciones a los productos presentes en este catálogo.
La proprietà intellettuale del presente catalogo è riservata per tutti i Paesi. La traduzione, la riproduzione, la memorizzazione elettronica e l'adattamento totale o parziale e con qualsiasi mezzo (compresi microfilm e copie fotostatiche) dei suoi contenuti comporta la violazione dei diritti di copyright di REFIN SpA. I prodotti raffigurati nelle immagini del presente catalogo sono protetti secondo la normativa vigente in materia di proprietà industriale.	All the intellectual property rights of this catalogue are reserved in all countries. Translation, reproduction in print or electronic form, and adaptation, in whole or in part, using any means (including microfilm and photocopy formats) of the contents of the said catalogue constitute a violation of REFIN SpA 's copyright. The products featured in the photographs in this catalogue are protected by current industrial property legislation.	La propriété intellectuelle de ce catalogue est réservée, pour tous les pays. Toute traduction, reproduction, mémorisation par voie électronique et adaptation, intégrale ou partielle, par quelque procédure que ce soit (y compris les microfilms et les photocopies), de son contenu, est illicite et constitue la violation des droits de copyright de REFIN SpA. Les produits représentés sur les images de ce catalogue sont protégés, conformément à la réglementation en vigueur en matière de propriété industrielle.	Das geistige Eigentum ist für alle Länder geschützt. Die Übersetzung, Vervielfältigung, elektronische Speicherung und vollständige oder teilweise Verarbeitung seiner Inhalte mit jeglichem Mittel (einschließlich Mikrofilm und Fotokopie) bewirkt die Verletzung der Urheberrechte von REFIN SpA Die im vorliegenden Katalog abgebildeten Produkte sind gemäß den geltenden einschlägigen Bestimmungen zum gewerblichen Eigentumsrecht geschützt.	De intellectueleeigendom van deze catalogus is voor alle landen voorbehouden. De vertaling, de reproductie, de elektronische opslag en de totale of gedeeltelijke aanpassing met welk middel dan ook (inclusief microfilm en fotokopieën) van de inhoud van deze catalogus brengt de schending van de copyright van REFIN SpA met zich mee. De producten getoond in de afbeeldingen van deze catalogus zijn beschermd volgens de geldende wetgeving inzake industriële eigendom.	La propiedad intelectual de este catálogo está reservada para todos los países. La traducción, reproducción, almacenamiento electrónico y la adaptación total o parcial por cualquier medio (microfilms y copias comprimidas) de los contenidos, significa la violación de los derechos de autor de Ceramiche Refin SpA. Los productos reflejados en las imágenes del presente catálogo están protegidos de acuerdo a la norma vigente en materia de propiedad industrial.

## Legenda/Legend/Légende/Legende/Legende/Legenda EN 14411 ISO 13006

		Regulation	Required standards
	<b>Dimensioni/Sizes/Dimensions/ Abmessungen/Afmetingen/ Dimensiones</b>	UNI EN ISO 10545/2	→ Lunghezza e larghezza/Length and width/Longueur et largeur/Länge und Breite/Lengte en breedte/ Longitud y anchura → Spessore/Thickness/Epaisseur/Stärke/Dikte/Grosor ± 5 % max → Rettilinearità spigoli/Linearity/Rectitude des arêtes/ Kantengeradheit/Rechtheid kanten/Rectitud de los lados ± 0,5 % max → Ortogonalità/Wedging/Orthogonalité/Rechtwinkligkeit/ Haaksheid hoeken/Ortogonalidad ± 0,5 % max → Planarità/Warpage/Planéité/Ebenflächigkeit/Vlakheid/ Planitud ± 0,5 % max
	<b>Assorbimento acqua/Water absorption/Absorption d'eau/ Wasseraufnahme/Waterabsorptie/ Absorción de agua</b>	UNI EN ISO 10545/3	≤ 0,5 %
	<b>Resistenza alla flessione/Flexual Strenght/Résistance à la flexion/ Biegezugfestigkeit/Buigvastheid/ Resistencia a la flexión</b>	UNI EN ISO 10545/4	≥ 35 N/mm <sup>2</sup>
	<b>Resistenza all'abrasione profonda/ Deep abrasion resistance/ Resistance à l'abrasion/ Bestimmung des Widerstandes gegen Tiefenverschleiß/ Weerstand tegen afschuren/ Resistencia a la abrasión profunda</b>	UNI EN ISO 10545/6	≤ 175 mm <sup>3</sup>
	<b>Resistenza agli sbalzi termici/ Thermal shock resistance/ Resistance aux écarts de température/ Temperaturwechselbeständigkeit/ Temperatuurswisselingen/ Resistencia al choque térmico</b>	UNI EN ISO 10545/9	Nessun campione deve presentare difetti visibili/ No sample must show visible defects/ Aucun échantillon ne doit présenter des défauts visibles/ Kein Exemplar darf sichtbare Schäden aufweisen/ Geen enkel monster mag zichtbare gebreken vertonen/ Ninguna muestra debe presentar defectos visibles
	<b>Resistenza al gelo/Frost resistance/Résistance au gel/Frostwiderständigkeit/ Vorstandtheid/ Resistencia a la helada</b>	UNI EN ISO 10545/12	Resistenti/Resistant/Resistants/Widerstandsfähig/ Weerbaarstig/Resistentes
	<b>Resistenza all'attacco chimico/ Chemical resistance/Resistance à l'attaque/Chimique/Beständigkeit gegen Chemikalien/Chemische bestandheid/Resistencia al ataque químico *</b>	UNI EN ISO 10545/13	
	<b>Resistenza alle macchie/Stain resistance/Insensibilité aux taches/ Widerstandsfähigkeit gegen fl eckenbildende/Substanzen/ Weerstand tegen vlekken/ Resistencia a las manchas</b>	UNI EN ISO 10545/14	UGL Metodo di prova disponibile/Tests method available/ Methode d'essai disponible/Verfügbares/Prüfverfahren/ Testmethode beschikbaar/Método de prueba disponible
	<b>Indicazione di resistenza allo scivolamento/Assessment of slip resistance/Indication de la résistance au glissement/ Bestimmung der Trittsicherheit/ Indicatie voor de slipvastheid/ Indicación de resistencia al deslizamiento</b>	DIN 51130  DIN 51097	R  A + B + C
	<b>Coefficiente di attrito dinamico/ Measurement of dynamic friction coefficient/Mesure du coefficient de frottement dynamique/ Messung des Dynamischen Reibungskoeffizienten/Meting van de dynamische wrijvingscoëfficiënt/ Coeficiente de rozamiento dinámico</b>	BCRA  BOT3000	> 0,40  > 0,42

\* Prodotti chimici di uso domestico ed additivi per piscina/Chemical products for household use and swimming pool additives/Produits chimiques à utilisation domestiques et additifs pour piscine/Reinigungsmittel für den Hausgebrauch und Zusatz für Schwimmbäder/Chemische producten voor huishoudelijk gebruik en additieven voor zwembaden/Productos químicos de uso doméstico y aditivos para piscina

Per dettagli sul prodotto in 20 mm. di spessore e sui relativi sistemi di posa ed, in particolare, per le raccomandazioni, accorgimenti, limitazioni di utilizzo e precauzioni in fase di posa, si raccomanda di prendere visione del **catalogo OUT2.0** e del sito **www.refin.it** / For further details on the 20 mm product and the installation systems, in particular for recommendations, restrictions of use, and precautions during installation, please refer to our website **www.refin.it** and to the our **OUT2.0 catalogue**. Pour de plus amples détails sur les produits de 20 mm d'épaisseur et sur leurs systèmes de pose, et en particulier, pour les recommandations, mises à jour, limitations d'usage et précautions en phase de pose, veuillez prendre connaissance du **catalogue OUT2.0** et du **www.refin.it**. Für Details zum Produkt mit 20 mm Stärke und entsprechende Verlegesysteme, insbesondere hinsichtlich Hinweise und Anmerkungen, Nutzungsseinschränkungen und Vorsichtsmaßnahmen während der Verlegung, wird die Einsicht des **Katalogs OUT2.0** und der Webseite **www.refin.it** empfohlen. Voor de details van het product met dikte 20 mm en de bijbehorende plaatsingschema's, en in het bijzonder voor de aanbevelingen, tips, gebruiksbepalingen en voorzorgsmaatregelen tijdens de plaatsingsfase wordt verwezen naar de **catalogus OUT2.0** en de site **www.refin.it**. Para más detalles acerca del producto de 20 mm de espesor y de los relativos sistemas de colocación y, en particular, de las recomendaciones, cuidados, limitaciones de uso y precauciones en fase de colocación, se recomienda consultar el **catálogo OUT2.0** y la web **www.refin.it**.

